Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 218

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 218 Bern, Samstag 17. September 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, samedi 17 septembre 1949 **No 218**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handels- und Zollpolitik. Politique commerciale et douanière. Politica commerciale e doganale.
Italie: Importation d'échantillons. Italia: Importazione campioni.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.
Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1946 bis 1948 (Sonderheft Nr. 54).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2281²)

Gemeinschuldner: Häfliger Gottfried, geboren 1919, von Romoos (Luzern) Chauffeur, wohnhaft Brauerstrasse 108, Zürich 4; Kollektivgesellschafter, der in Konkurs geratenen und am 26. Juli 1949 im Handelsregister des Kantons Aargau gelöschten Firma «Häfliger & Wirth in Liq.», Sand- und Kieswerk, Waltenschwil.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 7. Oktober 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (2043¹)

Gemeinschuldner: Müssgens Josef, Fabrikant, in Erlenbach (Zürich), Inhaber der Einzelfirma Ovo-Chemie Sarnen, J. Müssgens.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. September 1949, 15 Uhr, im Restaurant «Ochsen», in Küsnacht (Zürich).
Eingabefrist: bis 23. September 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2233⁴)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des am 15. Juli 1949 gestorbenen Fierz-Stingl Karl Richard, geboren 1886, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Zürich 8, Ceresstrasse 17, Inhaber der Einzelfirma «Richard Fierz, Vertretung von und Handel mit Textilwaren», St. Peterstrasse 10, Zürich 1, Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung der Firma «Epro AG., Import-Export», St. Peterstrasse 10, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1949.
1. Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. September 1949, 14 Uhr 15, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.
Das Konkursamt beantragt den Gläubigern, das vorhandene Geschäftsmobiliar sofort freihändig zu verkaufen. Für den Fall, dass die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wäre, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis dahin schriftlich oder an der Versammlung selbst hiegegen opponiert.
Eingabefrist: bis 14. Oktober 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2102¹)

Gemeinschuldnerin: Fortis AG., Zürich, mit Sitz in Zürich 6, Clausiusstrasse 49, Vertrieb von Sicherheitsanlagen aus Stahlbeton usw.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. September 1949.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2255)

Gemeinschuldnerin: Ferrari-Fagioli Giuseppina, Weinhandlung, Kesslergasse 23, Bern.
Datum der Eröffnung: 6. September 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. September 1949, um 15 Uhr, im Hotel «Wächter», 1. Stock, Genfergasse, Bern.
Eingabefrist: 17. Oktober 1949.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2267)

Gemeinschuldner: Steiner Jean-Laurent, geboren 1921, mechanisches Atelier, Reuchenettestrasse 24/Passerellenweg 11, wohnhaft Poststrasse 26, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1949 (Art. 191 SchKG).
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. September 1949, 14¼ Uhr, im Café «Hugi» an der Spitalstrasse in Biel.
Eingabefrist: 17. Oktober 1949.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (2282)

Failli: Berger Werner, brosserie, Villeret.
Date de l'ouverture: 9 septembre 1949.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 7 octobre 1949.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg, Flawil* (2266)

Gemeinschuldner: Huber Otto, Spielwarenfabrikation, von Engishofen (Thurgau), in Niederuzwil, jetzt in Wil.
Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1949.
Eingabefrist für Forderungen: bis 7. Oktober 1949.

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin, St. Moritz* (2271)

Gemeinschuldner: Walther-Mazzetta Andri, Basar, Zuoz.
Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. November 1949, nachmittags 2 Uhr 30, im «Neuen Posthotel» in St. Moritz.
Eingabefrist: bis 17. Oktober 1949.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2185¹)

Gemeinschuldner: Bolliger-Chuard Samuel, von Uerkheim, geboren 1912, chemisch-technische Produkte, Baumgartenweg 392, Buchs bei Aarau.
Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1949.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Oktober 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2272)

Faillie: Aloba S. A., fabrication et vente de tous produits technochimiques, Pré du Marché 21 à Lausanne.
Date du prononcé: le 8 septembre 1949.
Première assemblée des créanciers: lundi 26 septembre 1949, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 17 octobre 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Payerne* (2268)

Faillis: Repetti frères, Société en nom collectif, entrepreneurs, à Payerne.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 septembre 1949.
Première assemblée des créanciers: 26 septembre 1949, à 10 heures, en Salle du tribunal, à Payerne.
Délai pour les productions: 17 octobre 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2285)

Failli: Halter Roger, gypserie-peinture et maçonnerie, rue des Voisins 20, d. p., et rue de l'Aubépine 12, app., Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 août 1949.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 15 septembre 1949.
Délai pour les productions: 7 octobre 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2286)

Failli: Reta, Regenass Jean, fournitures de bureaux et tous travaux de dactylographie, rue du Prince 9, d. p., et rue Marignac 3, app., Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1949.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 15 septembre 1949.
Délai pour les productions: 7 octobre 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2273)

Gemeinschuldnerin: Inpaco AG., mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstrasse Nr. 67, An- und Verkauf von Patenten, Vertrieb von Neuheiten und Beteiligung an Fabrikationsunternehmen.
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1949.
Datum der Einstellungsverfügung: 10. September 1949.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. September 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2288)

Gemeinschuldner: Lanz Johann Roman, Maulbeerstrasse 47, Kollektivgesellschafter der Firma «Walliser & Lanz», Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, Missionsstrasse 4 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 23. August 1949.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 12. September 1949.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300: 27. September 1949. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2274)

Failli: Gétaz Willy, professeur, rue des Terreaux 10 à Lausanne.
Date du prononcé: le 8 septembre 1949.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 27 septembre 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2287)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Bagdassarian Aram, associé de la S. n. c. Finitions Ferrero & Bagdassarian, boulevard des Tranchées 32, Genève, par ordonnance rendue le 2 août 1949 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 15 septembre 1949 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 septembre 1949 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2200[1])

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Marie-Rose, Fabrikation von Modeartikeln AG., Fabrikation von Modeartikeln, Handel mit sowie Import und Export von Textilien usw., Mühlebachstrasse 2, Zürich 8, später Dreikönigstrasse 21, Zürich 8, dato Seefeldstrasse 259, Zürich 8, mit Fabrik Werkhofstrasse 12 in Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 21. September 1949 gerichtlich anhängig zu machen widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2269)

Gemeinschuldnerin: Jura Décolletage S. A., mit Sitz in Biel, Seehofweg 10, Atelier an der Logengasse 3 a, Biel.
Anfechtungsfrist: 27. September 1949.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (2256)

Im Konkurse über Bichsel-Zürcher Paul, Grenchen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2289)

Gemeinschuldner: Suter-Rotach Emil, Inhaber der Firmen «Emil Suter, Import-Export», Import und Export von Waren aller Art, und «TESU E. Suter», Handel mit chemisch-pharmazeutischen Produkten, Kohlenberggasse 45 in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Sissach* (2257)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Häfelfinger-Meyer Paul, 1896, Metzgermeister, in Sissach, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe und nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (2258)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Liquidat: Fehr Karl, Biskuits und Waffeln, Kirchgasse, Lenzburg.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 26. September 1949, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 26. September 1949 an das Konkursamt Lenzburg zu stellen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (2259)

Failli: Maulaz Charles, chimiste, exploitant un laboratoire Maupas 42 b à Lausanne, domicilié à St-Sulpice.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (2260)

Failli: Hofmann Walter, fils de Christian, produits fourragers, à Moudon.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2290)

Failli: Dussoix Eugène, «Au Chapon Doré», traiteur, glacier et pâtissier, rue de la Madeleine 14, Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2291)

Rectification d'état de collocation

Faillie: Société Frossard Lucien S. A., vins et alcools, rue de Carouge 16, Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, rectifié ensuite d'admissions tardives, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2261)

Gemeinschuldnerin: Firma Autofahr AG., Autofahrschule, Wylerstrasse 115, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 6. September 1949.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2262)

Gemeinschuldner: Küenzi Ernst, mechanische Werkstätte (EKABE), früher Morillonstrasse 15 in Bern, nun Wabersackerstrasse 33 b, Liebefeld/Köniz.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 7. September 1949.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (2263)

Fall. N. 9/1945.

La procedura di liquidazione del fallimento N° 9/1945,

Jürgensen Hildegard,

nata Vorsheim, moglie di Dr Walter, in Minusio, è stata dichiarata chiusa con decreto di data 10 settembre 1949 della pretura di Locarno.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Solothurn* (2275)

Der unterm 29. März 1949 über Bütikofer Alfred, gewesener Wirt «Zur Krone», Selzach, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 9. September 1949 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Aargau *Konkursamt Laufenburg* (2033[1])

Im Konkurse der Biskuits-Gisi AG., in Frick, gelangt Dienstag, den 20. September 1949, 15 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Frick, die nachstehende Liegenschaft an öffentliche Steigerung:

Interimregister Friek Nr. 2119:

35,25 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, Ebnet Schatzung Fr. 1 785
Biskuitfabrik Nr. 440 brandversiehert Fr. 135 000
Anmerkung: Regulierungsgebiet.
Konkursamtliche Schatzung Fr. 150 000

Es findet nur eine Steigerung statt.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. September 1949 hinweg während 10 Tagen beim Konkursamt Laufenburg zur Einsicht auf.

Laufenburg, den 17. August 1949. Konkursamt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (2283)

Vente de vases de cave, futailles, bouteilles

Jeudi 22 septembre 1949, dès 9 heures du matin et dès 14 heures, dans les locaux de la masse en faillite des Etablissements Panchaud S. A., rue des Fossés, à Morges, l'Office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant, en détail ou par lots, au gré des amateurs, de 205 fûts d'une contenance de 15 à 700 litres, bouteilles vaudoises, neuchâteloises, françaises, litres, petit matériel de cave, tuyaux, siphons, chars, échelles, remorque, établi, bouteilles-échantillons, etc.

Dès 16 heures, à la villa « La Victoire », Pâquis 5, au dit lieu, il sera vendu également 4 vases de cave d'une contenance de 1800, 2400, 4200 et 6200 litres.

Morges, le 15 septembre 1949.

L'Office des faillites: R. Ramelet, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zug *Konkurskreis Zug* (2276)

Schuldner: Mainberger Leo, ehemaliger Bäckermeister, Postplatz, Zug.
Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Kantonsgerichts Zug: 14. September 1949.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, d. h. bis 15. Januar 1950.
Sachwalter: Alfred Stöckli-Gretener, Buchhaltungs- und Steuerpraxis, Cham. Telephon (042) 4 75 20.
Eingabefrist: bis spätestens 8. Oktober 1949. Die Forderungen sind mit Wert 1. Oktober 1949 dem Sachwalter anzugeben.
Gläubigerversammlung: 14. November 1949, vormittags 10 Uhr, im Hotel « Post » in Zug.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Olten-Gösgen* (2264)

Schuldnerin: Diamant und Hartmetall AG., Dulliken bei Olten.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Richteramtes Olten-Gösgen, in Olten: 8. September 1949.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis Montag, 9. Januar 1950.
Sachwalter: Heinrich Hösli-Schilling, Direktor der « Anker Treuhand AG. », Baslerstrasse 57, Olten.
Eingabefrist: bis und mit 8. Oktober 1949. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Dezember 1949, 14 Uhr, im Hotel « Schweizerhof », 1. Stock, in Olten.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Baslerstrasse 57 in Olten.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Olten-Gösgen* (2265)

Schuldnerin: Merz Gebr. AG., Dulliken bei Olten.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Richteramtes Olten-Gösgen, in Olten: 8. September 1949.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis Montag, 9. Januar 1950.
Sachwalter: Heinrich Hösli-Schilling, Direktor der « Anker Treuhand AG. », Baslerstrasse 57, Olten.
Eingabefrist: bis und mit 8. Oktober 1949. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Dezember 1949, 15 Uhr 30, im Hotel « Schweizerhof », 1. Stock, in Olten.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters, Baslerstrasse 57 in Olten.

Kt. Aargau *Konkurskreis Bremgarten* (2277³)

Schuldnerin: Hollenstein GmbH., Möbel und Aussteuern, in Bremgarten (Aargau).
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten: 8. September 1949.
Sachwalter: Dr. E. Meier, Fürsprech und Notar, in Bremgarten.
Eingabefrist: bis und mit 7. Oktober 1949. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. Oktober 1949, um 14 Uhr, im Gerichtssaal in Bremgarten.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (2252²)

Schuldner: Bernhard J. & Cie., Herren- und Damenkonfektion, Murgenthal.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 8. September 1949.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. E. Arnold, Fürsprech, Zofingen.
Eingabefrist: bis zum 17. Oktober 1949. Die Forderungen sind beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. November 1949, 14 Uhr, im Gerichtssaal zu Zofingen (Rathaus).
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Verhandlung, beim Sachwalter.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (2292)

Débiteur: Habib Robert, commerce et représentations de produits mécaniques et métallurgiques, rue de la Rôtisserie 8, Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 5 septembre 1949.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.
Expiration du délai de production: 7 octobre 1949.
Assemblée des créanciers, le vendredi 16 décembre 1949, à 10 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 6 décembre 1949.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Glarus *Konkurskreis Glarus* (2278)

Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat durch Beschluss vom 8. September 1949 dem Bäbler Jakob, Velohandlung, Glarus, die Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 7. November 1949, verlängert.

Glarus, den 14. September 1949.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Paul Senn, Glarus.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Payerne* (2270)

Dans son audience du 13 septembre 1949, le président du Tribunal du district de Payerne a prolongé d'un mois le sursis concordataire accordé le 2 août 1949 à Jomini Louis, sellier-tapissier, « Au Départ », à Payerne.

L'assemblée des créanciers, préalablement fixée au 22 septembre 1949, est renvoyée au jeudi 20 octobre 1949, à 10 heures, en Salle de justice de paix, à Payerne.

Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, rue de la Tour 2 à Payerne, dès le 8 octobre 1949.

Payerne, le 13 septembre 1949.

Le commissaire au sursis: A. Cherpillod, préposé.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Horgen* (2279)

Zur Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages, welchen Geromini Albert, geboren 1896, Elektriker, wohnhaft Alte Landstrasse 59, Thalwil, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt auf Freitag, den 21. Oktober 1949, nachmittags 2 Uhr 15.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Horgen, I. Abt., Bezirksgebäude, in Horgen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Horgen, den 13. September 1949.

Kanzlei des Bezirksgerichts,
der Gerichtsschreiber: Dr. H. Feer.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2298)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung
(Liquidationsvergleich)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG über den von der Firma

Beretta L., dipl. Ing. ETH, GmbH,

technische Artikel und Autozubehör, Universitätsstrasse 80, Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt E. R. Sassella, Bahnhofstrasse 24, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) auf Mittwoch, den 19. Oktober 1949, 15.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich bis und mit 17. Oktober 1949.

Zürich, den 15. September 1949.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a.o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2299)

Nachlassvertrag im Konkursverfahren

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Bodmer Helen, Hotelsekretärin, früher wohnhaft gewesen Alfred-Escher-Strasse 66, Zürich 2, z. Zt. wohnhaft in Kapstadt, Südafrika, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Adolf Spörri, Badenerstrasse 41, während des Konkursverfahrens ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 19. Oktober 1949, 15.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin, deren Forderungen im Kollokationsplan zugelassen wurden, werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht in Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich bis und mit 17. Oktober 1949.

Zürich, den 15. September 1949.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a.o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (2284)

Nachlassvertrag aus Konkurs

Schuldner: Gfeller Rudolf, gewesener Wirt zum Restaurant « Römer », Turnweg 18, Bern.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 19. Oktober 1949, 10 Uhr 30, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer 39, im Amthaus Bern.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Bern, den 14. September 1949.

Der Nachlassrichter: Troesch.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (2293)

Débitrice: Précimax S. A., Neuchâtel.
Commissaire: Me André Barrelet, avocat, à Neuchâtel.
Date, heure et lieu de l'audience: mardi 4 octobre 1949, à 17 h. 45, au Château de Neuchâtel, Salle du tribunal.

Neuchâtel, le 15 septembre 1949.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2280)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera, en audience publique, le lundi 26 septembre 1949, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la Société Philtac S.A., exportation de tissus, place Longemalle 1, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2294)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera, en audience publique, le lundi 26 septembre 1949, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la société Inäbnit et Cie, entreprise de charpente, rue Alexandre-Gavard, Carouge (Genève), à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306. 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Oberrheintal, Altstätten* (2295)

Das Bezirksgericht Oberrheintal hat mit Entscheid vom 13. September 1949 den von der Firma Lenox GmbH., vormals A. Knoll AG., Uniformen- und Kleiderfabrik, in Altstätten, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist am 13. September 1949 in Rechtskraft erwachsen.

Altstätten, den 14. September 1949.

Bezirksgerichtskanzlei Oberrheintal.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2296)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat durch Beschluss vom 31. August 1949 das Begehren um Durchführung des Nachlassvertragsverfahrens des Geiger Karl, Maschinen und Werkzeuge en gros, Feldeggstrasse 90, Zürich 8, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. R. Bolliger, Sihlstrasse 37, Zürich 1, als durch Rückzug erledigt abgeschrieben und die dem Nachlaßschuldner bewilligte Nachlaßstundung als beendigt erklärt.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen und mit dessen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind die Wirkungen der Nachlassstundung dahingefallen.

Zürich, den 15. September 1949.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2300)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde hat durch Beschluss vom 31. August 1949 das Begehren der

BEKAG G.H.N. de Becker AG., Zürich

Talstrasse 18, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, um gerichtliche Bestätigung des von der Nachlassschuldnerin ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt abgeschrieben und die seinerzeit bewilligte Nachlassstundung als beendigt erklärt.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der der Nachlassschuldnerin seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 15. September 1949.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a.o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Wald* (2297)

Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der

Saplamo AG., für Plastiks und Modellbau, Wald,

liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Bezirksgericht Hinwil im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Der Gläubigerausschuss hat noch nicht über die allfällige Abtretung von Massarechten gemäss Art. 260 SchKG. entschieden. Die diesbezügliche Publikation erfolgt später.

Zürich, den 15. September 1949.

Die Liquidatorin: Schweizerische Treuhandgesellschaft,
Talstrasse 80, Zürich.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

14. September 1949.

Fürsorgefonds der Firma Lüscher & Co., Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1947, Seite 3310). Arnold Lüscher-Danioth ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Maria Lüscher-Danioth, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsidentin und führt an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien eingetreten Rudolf Lüscher, von Basel, in Winterthur. Als Domizil verzeigt die Stiftung infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung und der Hausnummern Büelrainstrasse 15, in Winterthur 1 (bei der Firma Lüscher & Co.).

14. September 1949.

Krankenhaus Thalwil, in Thalwil, Stiftung (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1943, Seite 191). Emil Staub und Dr. Wilhelm Dürsteler sind aus der Krankenhauskommission ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Krankenhauskommission gewählt worden Dr. Wilhelm Ernst, von Bertschikon und Thalwil, in Thalwil, als Präsident, und Hugo Berchtold, von Seegräben, in Thalwil, als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

14. September 1949.

Alters- und Hinterlassenen-Versicherung der Angestellten und Arbeiter der Brauerei A. Hürlimann A.G., in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1691). Prof. Dr. Ernst Hafter ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. September 1949.

Unterstützungsfonds zu Gunsten der Trägerinnen und der täglich aber nicht voll beschäftigten Angestellten und Arbeiter des Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.-G., in Zürich 4, Stiftung (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1949, Seite 2243). Robert Furrer ist infolge Todes aus der Unterstützungsfondskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

9. September 1949.

Personalfürsorgestiftung der Firma Treuhand- & Organisationsbureau Hans Kappeler, in Bern (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1946, Seite 3054). Neues Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 29 (bei der Stifterfirma).

Bureau de Courtelary

15 septembre 1949.

Fonds de prévoyance du personnel de la G. Gagnebin & Cie, société anonyme, Tramelan, à Tramelan-Dessus (FOSC. du 22 janvier 1949, N° 18, page 216). Par arrêté du Conseil exécutif du canton de Berne, du 23 août 1949, l'acte de fondation a été revisé. Les faits antérieurement publiés restent inchangés.

Luzern — Lucerne — Lucerna

8. September 1949.

Alfred Schindler-Fonds der Aufzüge- & Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1949, Seite 152). An Paul Weiss, von Elsau (Zürich), in Luzern, wurde Kollektivprokura in erweiterter Form nach Art. 459, Abs. 2, OR., erteilt. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

14. September 1949.

Stiftung Personalfürsorgefonds der Generalagentur G. v. Deschwanden, Luzern, der « Vita » Lebensversicherungs A.G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Juli 1949 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt, die Angestellten des Innen- und Aussendienstes der Stifterfirma sowie der Angehörigen vor den wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Krankheit, Invalidität oder einer andern Notlage zu schützen. Einziges Verwaltungsorgan ist der aus einem Mitglied bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig ist dies Gallus von Deschwanden, von Kerns und Luzern, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

9. September 1949.

Wohlfahrtsfonds für das Personal des Konsumverein Gelterkinden und Umgebung, in Gelterkinden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. August 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Stiftungsberechtigten im Falle von Krankheit, Invalidität, Alter und Tod Fürsorgebeiträge auszurichten, deren Höhe je nach der Schwere des Falles durch den Stiftungsrat festgesetzt wird. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Ernst Völlmin-Hauswirth, von Ormalingen, in Gelterkinden, Präsident, und Willy Stucki-Kreis, von Konolfingen, in Gelterkinden, Aktuar. Domizil der Stiftung: Bahnhofstrasse.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

15. September 1949.

Konrad Ringold Fürsorge-Stiftung, in Matzingen (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1948, Seite 999). Die Präsidentin des Stiftungsrates heisst infolge Heirat Isabella Engeler-Ringold. Sie ist nun Bürgerin von Frauenfeld und Guntershausen bei Aadorf.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

8 settembre 1949.

Asilo Infantile di Brusino, a Brusino-Arsizio, fondazione (FUSC. dell'8 giugno 1934, N° 131, pagina 1563). Ermenegildo Rossi non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro dello stesso è Giovanni Poli, fu Eugenio, da ed in Brusino-Arsizio, con firma collettiva a due con altri già inscritti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

12 septembre 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Paul Perret et Cie Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC. du 8 janvier 1942). Suivant décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 12 juillet 1949, la fondation s'intitule désormais: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Paul Perret & Cie, à Lausanne.** L'acte de fondation est modifié en conséquence.

12 septembre 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de F. J. Rime, fabrique de bonneterie, à Lausanne, fondation (FOSC. du 18 juin 1942). Suivant décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 7 juin 1949, l'acte de fondation est modifié. La fondation s'intitule désormais: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel**

de la Fabrique de bonneterie J. Rime S.A. L'administration de la fondation est confiée à un comité de 3 membres désignés par la fondatrice.

Bureau de Nyon

15 septembre 1949.

Fonds de prévoyance pour le personnel de la boulonnerie F. Kocher et fils à Nyon, à Nyon (FOSC. du 26 février 1942, page 443). Emilien Schwab, d'origine française, à Nyon, et Jules Graber, de Sigriswil (Berne), à Prangins, ont été nommés membres du comité de direction. Robert Kocher, déjà inscrit, a été désigné comme président et Emilien Schwab comme secrétaire. La fondation sera dorénavant engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du comité de direction.

Genf — Genève — Ginevra

7 septembre 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Usine de Châtelaine des Ateliers des Charmilles S.A., à Châtelaine, commune de Vernier (FOSC. du 10 mai 1947, page 1280). Le conseil de fondation est composé de: René Mozer, président; Louis Gailloud, secrétaire (inscrits); Georges Vuillermot, trésorier, de et à Genève, et Francis Steffen (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les anciens membres du conseil de fondation, Alfred Hilken, vice-président, Humbert dit Albert Hügli, et Henri Joseph, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés; leurs pouvoirs sont éteints.

13 septembre 1949.

Fonds de prévoyance du personnel de la Société Anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile (SAFIA), à Genève, fondation (FOSC. du 2 août 1947, page 2216). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève du 30 août 1949 et décision du conseil de fondation prise en la forme authentique le 9 septembre 1949, l'acte de fondation a été modifié en ce sens que le conseil de fondation est désormais composé de 3 membres, dont un choisi parmi le personnel, lesquels sont désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice.

La Foncière Incendie, 26, rue Le Peletier, Paris 9e

Bilan au 31 décembre 1948

Actif

	Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	77 077 464	60
Actions de compagnies d'assurances	75 443 714	82
Autres actions	6 976 277	89
Placements hypothécaires	1 182 761	49
Immeubles	358 462 865	45
Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	5 554 976	30
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	49 668 147	71
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	209 969 379	59
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	42 689 503	62
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	95 526 292	06
Prorata d'intérêts et loyers	7 298 159	35
Autres actifs et débiteurs divers	73 317 452	33
Cautionnements	403 366	30
(VG. 55)		
	1 003 570 361	51

Passif

	Fr. fr.	Ct.
Fonds propres de la société		
Capital social	40 000 000	—
Fonds de réserve légal	8 000 000	—
Réserves spéciales:		
Réserve pour cautionnements étrangers	62 594 385	24
Réserve spéciale de réévaluation d'immeubles	239 050 183	92
Prime d'émission	69 015 479	—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours	178 344 711	77
Provision pour sinistres à régler	70 140 647	66
Autres réserves techniques	7 280 675	12
Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	31 917 173	54
Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	127 575.932	14
Engagements:		
envers des banques	20 140 015	90
envers des agents et courtiers	23 758 020	—
Hypothèques et dettes foncières grevant les immeubles	604 427	68
Dividendes antérieurs non payés et dépenses faites en 1949 et incombant à l'exercice	20 424 877	07
Autres passifs et créditeurs divers	103 520 842	76
Cautionnements	655 264	63
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	160 758	44
Bénéfice	386 966	64
	1 003 570 361	51

Paris, 29 juillet 1949.

La Foncière Incendie
Le directeur général: **Granier.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Handels- und Zollpolitik

Die Zolltarifkommission des Ständerates tagte am 13. und 14. September 1949 in Montreux in Anwesenheit der Herren Bundesrat Rubattel, Minister Hotz und Oberzolldirektor Widmer.

Die von Herrn Dr. A. Iten präsidierte Kommission wird dem Ständerat beantragen vom XXXIX. Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend die gemäss Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 erlassenen wirtschaftlichen Massnahmen gegenüber dem Ausland in zustimmendem Sinne Kenntnis zu nehmen. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement wird ausserdem von der Kommission ersucht werden, über die allfälligen Auswirkungen der am letzten Sonntag angenommenen Initiative betreffend die Rückkehr zur direkten Demokratie auf diesen Bundesbeschluss und die gestützt darauf getroffenen Massnahmen ein Gutachten abzugeben.

Im weiteren wurde mehrheitlich beschlossen, dem Ständerat die Annahme folgender Motion von Herrn Ständerat Vieli zu empfehlen:

Wegen der äusserst dringlichen Revisionsbedürftigkeit des geltenden Generalzolltarifs, ersucht die ständerätliche Zolltarifkommission den Bundesrat um die beschleunigte provisorische Anpassung des Generalzolltarifs an die durch die seinerzeitige Abwertung und durch die Kriegs- und Nachkriegsjahre eingetretenen veränderten Verhältnisse. 218. 17. 9. 49.

Politique commerciale et douanière

La Commission des douanes du Conseil des Etats a siégé les 13 et 14 septembre 1949 à Montreux, sous la présidence de son président M. A. Iten, en présence de MM. Rubattel, conseiller fédéral, Hotz, ministre plénipotentiaire, et Widmer, directeur général des douanes.

La commission proposera au Conseil des Etats d'approuver le XXXIXe rapport du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale sur les dispositions prises en application de l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique envers l'étranger. En outre, elle invitera le Département fédéral de justice et police à présenter un rapport d'expertise au sujet des répercussions éventuelles sur cet arrêté et les mesures d'exécution, de l'initiative concernant le retour à la démocratie directe acceptée dimanche passé.

D'autre part, la commission a décidé à la majorité de recommander au Conseil des Etats d'accepter la motion suivante de M. Vieli, Conseiller aux Etats:

Etant donnée l'urgence particulière qu'il y a de reviser le tarif général en vigueur, la Commission des douanes du Conseil des Etats invite le Conseil fédéral à accélérer l'adaptation provisoire du tarif général aux conditions qui se sont trouvées modifiées par la dévaluation et par les années de guerre et d'après-guerre. 218. 17. 9. 49.

Politica commerciale e doganale

La Commissione della tariffa doganale del Consiglio degli Stati si riunì il 13 et il 14 settembre 1949 in Montreux, presenti i sigg. Consigliere federale Rubattel, Ministro Hotz e Direttore generale delle dogane Widmer.

La commissione, presieduta dal sig. Dr A. Iten, proporrà al Consiglio degli Stati di prendere atto del 39º rapporto del Consiglio federale all'Assemblea federale concernente le misure economiche di fronte all'estero, emanate con decreto federale del 14 ottobre 1933, e di approvarlo. Essa inviterà inoltre il Dipartimento federale di giustizia e polizia a farle un rapporto sulle eventuali ripercussioni che l'iniziativa per il ritorno alla democrazia diretta, accettata domenica scorsa, avrà su tale decreto, e di comunicarle le misure che sono state prese in proposito.

È stato inoltre deciso, a maggioranza di voti, di raccomandare al Consiglio degli Stati, l'accettazione della seguente mozione dell'on. Vieli, deputato al Consiglio degli Stati:

Vista l'urgentissima necessità di sottoporre la tariffa generale delle dogane attualmente vigente ad una revisione, la Commissione della tariffa doganale del Consiglio degli Stati chiede al Consiglio federale di accelerare l'adattamento provvisorio della tariffa generale delle dogane alle nuove condizioni createsi in seguito alla svalutazione effettuata a suo tempo, come pure al periodo bellico e postbellico. 218. 17. 9. 49.

Italie — Importation d'échantillons

Selon une communication parue dans les « Informazioni per il Commercio Estero », Rome, les administrations italiennes compétentes ont donné aux bureaux de douane pour instruction d'admettre à l'importation, sans permis et en dehors des formalités en matière de devises, les petits envois de marchandises, passibles de droits de douane et dont la valeur ne dépasse pas 10 000 lires, expédiés gratuitement à titre d'échantillons par des maisons étrangères à des maisons italiennes. Cette facilité est limitée aux cas pour lesquels la nécessité de l'envoi peut être prouvée et pour lesquels la nature de l'échantillon est en relation avec l'activité normale du destinataire. Les bureaux de douane s'assureront en outre de l'exactitude de la valeur déclarée et de la gratuité de l'envoi. 218. 17. 9. 49.

Italia — Importazione campioni

Come da una comunicazione apparsa sul bollettino « Informazioni per il Commercio Estero », Roma, le competenti autorità italiane hanno disposto che le dogane italiane siano autorizzate a consentire senza licenza e senza formalità valutarie l'importazione di piccoli quantitativi di merci, soggette a dazio, di valore non superiore alle lire 10 000, inviate gratuitamente da ditte estere a ditte italiane a titolo di campione.

La concessione dell'agevolezza è limitata ai casi di comprovata necessità ed all'accertamento da parte delle dogane italiane della gratuità dell'invio, del valore del campione nonchè dell'attinenza del medesimo con l'attività svolta dalla ditta importatrice. 218. 17. 9. 49.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Dätwyler H. G., Uhren und Bijouterie, VI 8799. **Adliswil:** Widmer-Probst Fritz, Bankbeamter, VIII 42365. **Aesch** (Bld.): Studer-Harnisch Ernst L., Kaufmann, V 22435. **Alpnach-Stad:** Dolder Hans, VII 12260. **Altdorf** (Uri): Pistolen-Klub, VII 7848. **Amriswil:** Holzer-Schmorl Hans, Vertretungen, VIIIc 2114. — Jordi Walter, IX 2077. **Appenzell:** Wohnbaugenossenschaft Appenzell, IX 13102. **Attinghausen:** « Konkordia » Kranken- und Unfallkasse des Schweiz. kath. Volksvereins, Sektion, VII 9920. **Au** (St.G.): Verlag « Unser Rheintal », IX 13111. **Auressio:** Consorzio allevamento bestiame ovino e caprino Auressio-Loco, XI 3268. **Baden:** Fürsorgekasse der Arbeiter der Firma « Merker AG. », VI 8798. — Meier Fritz, Elektro-Techniker, VIII 26157. — Terrier C., Dr., VI 8792. **Basel:** Aeschenvorstadt 36 AG., V 1461. — Diffex Verlag GmbH., V 11711. — Dingler Otto, Dr., Chemiker, V 22445. — Fraefel-Folkmanis Jakob, V 7294. — Freymond-Schädle Albert, V 22439. — Fritsch-Kölliker Robert, Cigares, V 22430. — Gautier Marcel, Lehrer, V 2873. — Häfliger Laurenz, Kleiderhaken en gros, V 22436. — Isenrich Aug., Schreinerwerkstätte, V 22433. — Kym Karl & Walter Stegemann, Reklame-Verlag, V 10439. — Leuzinger-Thoeni Marla, V 22432. — Meier Hans, Dr. jur., V 17403. — Moser-Sacher Willy, V 22437. — Müller-Wilhelm Adolf, V 11106. — Perceval Georges, Comptable, V 22425. — Roth Franz, Malergeschäft, V 15499. — Roth-Wipf G., V 22434. — Sauder Louis, Radiotechniker, V 17336. — Schlichter Hans, kaufm. Angestellter, V 18376. — Schweizer T., Schreibmaschinen, V 22429. — Stöckli-Beerli Emil, Prokurist, V 22444. — Strobel Rosemarie, Fri., Bureaulistin, V 22431. — Volsard-Steulet Maurice, V 22428. — Weibel Robert, Mercerie-Bonneterie, V 7740. — Wiederkehr W., Pinsel, Bürsten, Bauwerkzeuge en gros, V 8382. — Zäb Edwin « Pro Film », V 17588. **Bern:** Altersheim Elfenau, III 3918. — Baier Erica Hulda, III 21419. — Bandi Otto, Vertreter, III 7034. — Buser-Marti Meta, Frau, III 21437. — Ferien und Reisen für Alle AG., Lausanne, Regional-Direktion, III 6682. — Häusermann Hans, Export und Import, III 6119. — Jenny Max, Architekt BSA SIA, Feldeggweg 1, III 649. — Kant. Heil- und Pflegeanstalt « Waldau », III 2676. — Kant. Kinderbeobachtungsstation « Neuhaus », III 2676. — Mäusli Fritz, Kolonialwaren, III 21417. — Pinz Renate, Sekretärin, III 4124. — Psychiatrische Universitätsklinik « Waldau », Gutachten, III 1280. — Psychiatrische Universitätsklinik « Waldau », Verwaltung, III 2676. — Rudolf Anton, eidg. Beamter, III 3237. — « Waldau » siehe: Kant. Heil- und Pflegeanstalt « Waldau » und Psychiatrische Universitätsklinik « Waldau ». **Biberist:** Frei Theo, Lehrer, Va 2107. **Biel:** Birrer Aloys, Neuheiten-Vertrieb, IVa 7270. — Oesch Marcel, Laboratoire dentaire, IVa 7268. — Peter Albert, Autospenglerei, IVa 7273.— Photo-Color Th. Bandi & Rob. Gurtner, IVa 7276. — Rusch Franz A., IVa 7272. — Schär Hans, Holzbildhauerei, IVa 7269. **Binningen:** Steiger-Emeh Rud., V 22424. — Wohngenossenschaft « Pro Familia », Binningen, V 6650. **Birsfelden:** Jakob-Rufer Fritz, V 22441. **Bischofszell:** Minet Jules, Graphiker, IX 13103. **Brienz** (Bern): Schild Erich, « Rothorn » Drogerie, III 21427. **Broc:** Roulin Bernard, IIa 3949. **Brugg** (Aarg.): Hosang G., Reutenen, Windisch, VI 8802. — Peisker-Ritter Aug., Chemiker, VI 8805. **Buchs** (Aarg.): Neue Baugenossenschaft Aarau und Umgebung, Geschäftsstelle Buchs, VI 8800. **Buchs** (St.G.): Spenglermeister- und Installateur-Verband Sargans, Werdenberg und Liechtenstein, IX 9278. **Bulle:** Perrottet Albert, Garage du Tivoli, IIa 3958. **Bussigny-sur-Morges:** Baroni-Cuérel Henriette, Mme Vve, II 15602. **Camorino:** Posto raccolta uova, XI 1303. **Châtillens:** AGAMA fourrages Marcel Gallusser, II 13254. **Chexbres:** Diserens Robert, II 15603. **Courroux:** Association des propriétaires de forêts du Val Terbi, IVa 7271. **Crémines:** Imboden Médard-IVa 4473. **Dagmersellen:** Käsereigenossenschaft Oberdorf, VII 8825. **Dielsdorf:** Jubiläumsausstellung des Kaninchen- und Geflügelzüchtervereins Dielsdorf und Umgebung, VIII 10417. **Dietlikon:** Aschwanden Franz, chem.-techn. Produkte, VIII 9682. **Dornach** (Sol.): Stieh-Meister M., Birsdrogerie, V 22440. **Eggenwil:** Koch Traugott, Agentur der « Helvetia » Feuer, VI 8810. **Flamatt:** Gfeller AG. (AHV), III 21414. **Flurlingen:** Balsiger Arnold, elektromechanische Werkstatt und Wicklerei, VIIIa 3426. **Frauenkirch:** Oberrauch Alois, Landwirt, X 3730. **Frenkendorf:** Thommen M., Bahnhof-Drogerie, V 22426. **Fribourg:** Gremaud A & A. Tacchini, gérance d'immeubles, IIa 3953. — Heid Hans, Konstrukteur, IIa 3956. — Rothermann-Reber Werner, papeterie en gros, Heitera, IIa 3954. **Genève:** Berner Robert, menuiserie, I 10951. — Boretti J. & M. Meichtry « Arc-en-ciel », I 6832. — Charbons-Mazout S.A., I 11998. — Eclaireurs suisses, Troupe « Perceval », I 5073. — Helg André, textiles en gros, Carouge, I 11483. — Hirt Jane, Mme, fleurs, I 2286. — Jamoli fils Aldo, I 10488. — Leisi Edgar R., articles de bijouterie, I 10368. — Rivaud Alexandre, fromages en gros, I 78. — Section des Trois-Chêne du parti socialiste genevois, I 11994. — Seemann R., photographie, I 9010. — Tischer Irma, Mme, I 11678. — Turrian Hélène, Mme, I 9444. **Glublasco:** Donlnelli Marco, XI 1152. — Ruseoni Luigi, segretario S.S.P.T., XI 1546. **Gils:** Chanton & Kronig, Sägerei, IIc 4023. **Gohl** (Bern): Bütikofer-Walther Hermann, Handweberei, Grindlenbach, IIIb 1019. **Granges-près-Sion:** Eggs Félix, propriétaire-vigneron, IIc 4019. **Grünichen:** Gonser A. M., Frau, Centralapotheke, VI 8807. **Grenchen:** Motorfluggruppe Grenchen des Ae.C.S., Flugplatz, Va 3438. — Weingart O., Notar, Va 1836. **Gross** (Schw.): Kälin-Walker Emil, Vertreter, VIII 32328. **Gwatt** (Thun): Laienspielberatung der « Jungen Kirche », Pfr. X. Bäschlin, III 21430. **Hauterive** (N'tel): Jeanneret Edith, Mme, Home des Tilleuls, IV 4925. **Herisau:** Wegelin G. A., Kräuter-Versandhaus, IX 13104. **Herzogenbuchsee:** Ruchti Hanni, Fri., Emaux-Céramiques Niederönz, IIIa 1994. **Horw:** Studhalter Jakob, mech. Zimmerei, VII 13109. **Hunzenschwil:** Rohr Arnold, Wagnerei, VI 8796. **Interlaken:** Dällenbach Werner, Autospritzwerk und Malergeschäft, III 21435. **Kehrsatz:** Schmutz Fritz, Bäckerei-Konditorei, III 8235. **Klingnau:** Weber Willy, mech. Werkstätte, VI 8763. **Koblenz:** Eisenbahner-Baugenossenschaft, VI 8803. **Küssnacht am Rigi:** Vokinger Arn., Kaufmann, « Gloriaweid », VII 12292. **Langenthal:** Apotheke Anderegg, Nachf. Heinz Grütter, Apotheker, IIIa 1996. — Codoni Angelo, Dr. med. dent., IIIa 1992. — Eichenberger W., Kaufmann, IIIa 2000. — Obrist Louis Th., Kaufmann, IIIa 1997. **Lausanne:** A l'Art graphique Charles Bize, II 15601. — Borel Charles-E., II 15589. — Chamorel Jacques, Dr en droit avocat, II 15593. — Cosendal Ernest, retraité C.F.F., II 11852. — Devenoges Charles, II 6980. — Fath & Cie, haute couture, II 7563. — Hoirie César Carey, II 13577. — Landau E., Dr, II 10672. — Menegalli Umberto, fabrication de bijouterie, II 14234. — Schnelder, Kündig & Cie, comptoir du grillage, II 15595. — Sport-Diffusion, II 277. — Strozzega Freddy-E., II 15592. — Thuillard Fernand, retraité C.F.F., II 15598. — Wüthrich L.-Fd., horlogerie, II 13874. — Zingg Théo, lic. HEC, II 15597. **Lausen:** Itin-Meyer Ernst, Baggerbetrieb, V 22443. **Lauterbrunnen:** Steiner Sohn Hans, Transporte, III 21433. **Liesberg:** Steiner Marcel, kaufm. Angestellter, V 22427. **Linthal:** 24. Schweiz. 50-km-Dauerlauf 1950, Skiklub « Clariden », IXa 59. **Littau:** Treier & Herzog, Liköre und Spirituosen en gros, VII 10827. **Locarno:** Schmid Walter, medico dentista, XI 178. **Lützelflüh:** Veloklub, IIIb 681. — Zimmermann-Jakob Alfr., Strickerei, IIIb 1230. **Luzern:** Angerer O., Apparatebau, VII 13403. — Dreifuss Thekla, VII 8177. — Matbez Max, Einfleger KTA, VII 3023. — « Peg » Platteneinkaufsgenossenschaft des Vereins Schweiz. Plattenlegermeister, VII 11901. — Vogt Werner, Agenturen, VII 11737. **Martigny-Ville:** Gaillard Roger, IIe 4020. **Mies:** Steffen Georges, atelier mécanique, I 9518. **Morges:** Wymann Nina, Mme, magasin « Au Printemps », II 11721. **Münchwilen:** Bertschi M., Wwe., Frau, Papeterie, VIIIc 2283. **Murten:** Jan Henri, bazar et meubles, IIa 3952. — Witsebi Max, IIa 3951. **Muttenz:** Buchdruckerei Hochull AG., V 1874. **Netstal:** Vertrieb elektr. Kleinapparate Hch. Keller, Ennetbach, IXa 1346. **Neuallschwil:** Surkamp Kurt, Reisekasse « Sennhüttli », V 22446. **Neuchâtel:** Agropal S.A., IV 4923. — Centenaire Neuchâtel-Ancienne S.F.G., IV 3164. — Dennis John Gordon, Institut de géologie, IV 4935. — Frauchiger Gustave, primeurs, Monruz 86, IV 4904. — Maumary L., IV 4587. — Mayer B., épicerie, IV 4937. **Nenewelt:** Beuret-Stadelmann H., Dr., V 22438. **Neuhausen am Rheinfall:** Hanimann A., VIIIa 3421. — Weilenmann Bruno, VIIIa 3424. **Nidau:** Bärtschi Hans, IVa 6008. — Boccia-Klub, IVa 568. **Niederurnen:** Müller-Stüssi Hans, Schreinerei, Poststr., IXa 1506. **Oberburg:** Verkehrs- und Verschönerungsverein, IIIb 1603. **Oberwil** (Bld.): Katholische Jungmannschaft, V 22442. **Olten:** « Jedermanns Wochenblatt » G. Aernl, Red., Vogelberg, Hägendorf, Vb 1176. **Oron-la-Ville:** Gaillard Gabrielle, Mlle, II 1417. **Payerne:** Juriens Philippe, photographie, II 15600. **Prez-vers-Noréaz:** Société de musique « Cigonia », IIa 3957. **Pully:** Office de comptabilité et révision R. Gauderon, II 12445. **Ranflüh:** Widmer A., Erholungsheim Ramisberg, IIIb 1750. **Reinach** (Aarg.): Ammann Gottlieb, VI 8746. — Ritschard R., Schuhmacherei, VI 8767. **Reinach** (Bld.): Faller Otto, Schreinermeister, V 11481. **Rheinau:** Rapold Jean, Bäckerei-Konditorei, VIIIa 3031. **Rüti** (Zch.): Pfister Fritz, Möbel und Teppiche, VIII 42353. **St.Gallen:** Adelbodner Mineral- und Heilquellen-Produkte, Generaldepot, IX 13101. — Barberis & Co. Romano, orthopädische Werkstätte, IX 13113. — Faes-Margelist Hans, Konditorei-Café, IX 3195. — Fivian Willi, « Gutana », IX 9853. — Hildbrand Max, Prokurist, IX 13105. — Koch-Bürki K., IX 13106. — Moser Josef, Vertretungen, IX 13100. — Schafflützel Albert, Kartenfabrikation und Vertretungen, IX 13110. — Supporterklub S.C. Brühl, IX 1036. — Zillig E. O., Sparkonto, IX 10417. **St. Ursen:** Egger P., PEP, Konstruktion, IIa 3950. **Saanen:** Freiwilliger Krankenverein, III 21436. **Samedan:** Hartmann M., Frl., Wollwaren-Mercerie, X 6173. **La Sarraz:** Puthod F., nouveautés, II 11632. **Schaffhausen:** Amstutz Ed., Versand, VIIIa 3423. — Kirchenbote für die Kantone Schaffhausen und Glarus, Inserate, VIIIa 2483. — Mettler Walter, Rebhangstrasse 7, VIIIa 1990. — Schaffhauser kath. Kirchenbau-Basar SKKB, Tombola, IVIIa 3162. — « Schwelz » Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich, Generalagentur Schaffhausen, Willi Müller-Wüscher, VIIIa 3420. — « Werbehilfe », Organisation-Werbeberatung-Vertrieb, Werner & Brütsch, Fulachstrasse 228, VIIIa 3425. **Schüpfen:** Christrahl GmbH., technische Apparate, IVa 2766. **Seeberg:** Einwohner- und Bürgergemeinde-Kasse Steinhof (Sol.), IIIa 1995. **Sins:** Keller Ernst, Malergeschäft, VI 8797. — Lindemann Herbert, VI 8790. **Sion:** « Annyiène » Mlles G. de Werra & A. Kronig, IIc 4022. — Congrès de la jeunesse rurale du Valais, IIc 4017. — Gessler Mmes, « Au brin de laine », IIc 1237. — Métrailler Aloys boucherie-charcuterie, IIc 4021. — Piton Jean, institut suédois massages, IIc 4024. **Solothurn:** Brunner August, Postbureauchef, Va 2887. — Flüeler Hugo, Kaufmann, St. Niklausstrasse 34, Va 2648. — Wirz Walter, pens. Paketbote, Va 2045. **Speicher:** Ehemalige Aktivkomp. II/83 1914—1918, IX 11371. **Stalden** (Wallis): Venetz Anton, elektr. Installationen, IIc 4018. **Tenero:** Sezione samaritani Tenero/Contra, XI 4488. **Thalwil:** Huber Ernst, Velos, VIII 42357. **Thun:** Association des notaires bernois, III 11118. — Moderne Herrenkleidung City AG., Filiale Thun, III 21431. **Trachselwald:** Lauper Hermann, Inkasso, IIIb 512. **Trogen:** Béhuin A. J., Frau, IX 13107. **Tüscherz:** Römer Hans, Weinbau, IVa 7275. **Unterägeri:** Hodel, Gebr., Bauunternehmung, VII 8254. **Untersiggental:** Castellazzi L., Malergeschäft, VI 8809. **Urdorf:** Grab & Wildi AG., VIII 1242. **Vaulion:** Pollens Henri, droguiste, II 15594. **Weinfelden:** Eugster J., Dr. med. prakt. Arzt, VIIIc 2761. **Weissbad:** Kathol. Pfarramt Brülisau, IX 11313. **Welte:** Walther Otto, Gasthof und Metzgerei, IX 6152. **Wettingen:** VI. Interkant. Turnfest 1950 des A.K.T.S.V., VI 8801. **Wetzikon** (Zch.): Loss Elsbeth, Frl., VIII 7621. **Winden:** Tanner-Frehner Hans, Landwirt, Hegi, IX 9348. **Winterthur:** Debrunner R., Pfarrer, VIIIb 3277. — Güttinger Werner, Vertreter, VIIIb 3403. — Keller Emil H., Kaufmann, VIIIb 3845. — Keller Ernst, Metzgerei, VIIIb 1278. — Lyner Werner, Spenglerei und Installationen, VIIIb 3792. — Sautter J. A., VIIIb 4338. — Stefanini Bruno, Privat, VIIIb 705. — Vereinigung ehemaliger Abt.-Stab 17, VIIIb 1883. **Wollhusen:** Raueh E., Drogerie, VII 13183. **Zofingen:** Ott Walter, VI 8816. **Zug:** Koch Hans, Dr., Bibliothekar, VII 6574. **Zürich:** von Arx Werner, Drahtwaren, Vb 2875. — Baur & Co. Max, Textilien, VIII 42352. — Berkel-Vertreter-Club (BC), VIII 4064. — Bolli-Graf Armin, Vertreter, VIII 42362. — Brandenberger Anna, Damenwäsche, VIII 42371. — Brun Alfred, Reiseartikelsattler, VIII 7225. — Cercle International de jeunesse, Gruppe Zürich, VIII 39089. — Fleischmann Kurt, Kaufmann, VIII 10913. — Frauenverein Albisrieden, VIII 27162. — Freie evangelische Schule Zürich 1, Qäustorat, VIII 3268. — Freitag Maria, Journalistin, VIII 42343. — Göttl-Wisler Hans, VIII 14448. — Gretener Friedrich, Vertreter, VIII 9003.— Grossert Ernst, Architekt VBA, VIII 42366. — Grossmann Walter, Vertreter, Liegenschaftsverwaltung, VIII 26583. — Guenat Lucien, Editeur, VIII 38404. — Isoller-Beton-Bau GmbH., VIII 42363. — Kirchengutsverwaltung Industriequartier, Ferienhaus « Mattli », VIII 2123. — Kirchengutsverwaltung Industriequartier, « Kinderlehrsaal », VIII 2651. — Lanella A., Frl., Depot Spilan, VIII 29851. — Liecbti Ulrich, Prokurist, VIII 42368. — Meyer Hans, Dr. jur., Seldengasse 12, VIII 41817. — Mühlemann Walter, Handelsvertretungen, VIII 32213. — Muntwyler & Co., Apparatebau, VIII 42364. — « Neue Zürcher Nachrichten », Verlags AG., Abteilung Buchverlag, VIII 6870. — Noerdlinger Theodor, Ingenieur, VIII 11131. — Rodl AG. St.Gallen, Verkaufsbüro Zürich, VIII 19962. — « Seabal » Theodora Dreifuss, VIII 34316. — Schenkel Ernst, Sekundarlehrer, VIII 42372. — Schroff Hellmut, orthopädische Einlagen, VIII 7564. — Stürzinger-Werffeli Bertha, Bettwaren, VIII 42356. — Turba GmbH., VIII 8893. — Vetsch Ernst, Reklame-Graphiker, VIII 42360. — Wiederkehr W., Pinsel und Bürsten, Bauwerkzeuge en gros, Luzern, Filiale Zürich, VIII 9240. **Zurzach:** Bugmann-Alber K., Schuh- und Versandgeschäft, VI 8795. — Edelmann Walter, Dr. iur., VI 8804. **Vaduz** (Liechtenstein): « Dynamie » S.A., VIII 42309. — « Tela » Fabrikations- und Handelsgesellschaft r. Tr., IX 11527.

Neuerscheinung

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1946 bis 1948

Dem Bedürfnis nach vermehrter lohnstatistischer Dokumentierung und der Bedeutung der tariflichen Lohnregelung Rechnung tragend, hat das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit im Herbst 1947 auf breiter Grundlage eine Erhebung durchgeführt, durch welche die im Oktober 1946 und 1947 gültigen Zeitlohnsätze und Arbeitszeiten sämtlicher zwischen Berufsverbänden der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer abgeschlossenen Gesamtarbeitsverträgen erfasst worden sind. Im Herbst 1948 wurde die Erhebung auf der gleichen Grundlage wiederholt. Die Hauptergebnisse der beiden Erhebungen sind kürzlich als Sonderheft Nr. 54 der «Volkswirtschaft» erschienen unter dem Titel: **Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1946—1948.**

Die Darstellung umfasst nahezu 4400 Lohnpositionen, die sich auf 17 Hauptberufsgruppen und 118 Untergruppen verteilen und nach dem örtlichen Geltungsbereich und nach der Arbeiterkategorie gegliedert sind. Die Publikation vermittelt somit einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und Arbeitszeiten und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, vor allem aber für die Vertragsparteien selbst, ein wertvolles Orientierungsmittel dar.

Weitere Exemplare können zum Preise von Fr. 8.65, Wust. und Versandspesen inbegriffen, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, bezogen werden. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postscheckkonto III 520 des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, einzahlen. In diesem letzteren Fall ist die Bestellung — ohne besondere schriftliche Bestätigung — auf dem Postscheckabschnitt anzubringen.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

KORK-
Platten, Schalen, Schrot u. Spezialitäten doppelt geröstet sowie Schlackenwolle laufend abzugeben
KORK AG. BIRRWIL
Telephon (064) 8 41 57 (Aargau)

Bedruckte SKALEN ZIFFERBLÄTTER BLECHSCHILDER
W. SIEGERIST & Cie BERN
BLECHEMBALLAGEN- u. PLAKATFABRIK

3 beliebte Fürrer-Spezialitäten: BÜROMASCHINENBOY auf gefederten Schwenkrollen, Platte 40 × 40 oder 50 × 50 cm. Platzsparender TELEFONUNTERSATZ mit Korrespondenz-Schubladen. Neu: CLICHEX — der „wachsende" Clichéschrank. Freie Besichtigung der Büromöbelausstellung. Katalogblätter B und E mit Preisen durch Tel. (051) 27 15 55.

büro fürrer
ZÜRICH MÜNSTERHOF

Lüscher, Leber & Cie. AG., Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 29. September 1949, 11 Uhr 15, im Hotel «Sternen», Muri bei Bern

Traktanden: 1. Protokoll der ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 21. Oktober 1948. 2. Vorlage des Geschäftsberichts, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichts der Kontrollstelle. 3. Genehmigung und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion. 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 5. Wahl zweier Revisoren und eines Suppleanten. 6. Verschiedenes. 681

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft ab 17. September 1949 zur Einsicht durch die legitimierten Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind von den Aktionären unter Vorlage eines Ausweises über ihren Aktienbesitz in der Zeit vom 17. bis 28. September auf dem Bureau der Gesellschaft zu beziehen. Nachher werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Bern, den 16. September 1949. **Der Verwaltungsrat.**

Société de Florimont à Montreux-Planches

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 27 septembre 1949, à 16 h., à la Clinique de Florimont.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, Clinique de Florimont.

L'admission à l'assemblée générale aura lieu sur présentation des actions ou de toute autre pièce justificative de la qualité d'actionnaire.

Le conseil d'administration.

Emprunt 3¾% Commune de St-Maurice de 1938 de 550 000 fr.

Amortissement au 31 décembre 1949

Les titres dont les numéros suivent ont été désignés, par tirage au sort, pour être remboursés le 31 décembre 1949:

21 41 96 117 243 245 267 315 332 386 409 418 489

Ces obligations seront payées, sans frais, auprès de

la Banque cantonale du Valais, à Sion,
la Banque Troillet, à Martigny, S 46
la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne.

Dès le 31 décembre 1949, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 12 septembre 1949. **Banque cantonale du Valais.**

FOULARDS ET CARRÉS

de laine de 1re qualité, tissés à la main — 1000 pièces hommes et dames de différents modèles. Livrables immédiatement très bas prix à grossiste ou grand magasin. Pour conditions écrire sous chiffre B 7198 X à **Publicitas Genève.** X 294

FIDES
Treuhand-Vereinigung

REVISIONEN
STEUERBERATUNG
TESTAMENTSVOLLSTRECKUNG
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART

ZURICH — Bahnhofstraße 31 — Tel. 25 78 40
Basel — Aeschenvorstadt 4 — Tel. 3 79 20
Lausanne — Rue du Lion d'Or 5 — Tel. 3 74 21

Caisse hypothécaire du Canton de Fribourg

Dénonciation d'obligation

Nous dénonçons au remboursement, pour leurs échéances du 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1950, nos obligations de caisse de 3% et plus. Les titres dénoncés au remboursement cessent de porter intérêt dès leurs échéances. Les porteurs voudront bien, au moment de l'échéance, se mettre en rapport avec nous en vue de la conversion éventuelle. F 51

Fribourg, le 16 septembre 1949. **La Direction.**

Zum Bau eines Propagandaheims sucht erfahrener Küchenchef, ein Darlehen von

Fr. 20 000

zu 5% Zins, evtl. Beteiligung. — Offerten unter U 58791 G an Publicitas St. Gallen.

Kaufmann

25 Jahre alt, Deutsch, Französisch, Englisch, Spanisch, je tadelloser Akzent, Handelsdiplom/Matura, Reiseerfahrung in Uebersee, sucht passenden Wirkungskreis. Beweglich u. gewissenhaft. Chiffre Hab 685-1, Publicitas Bern.

PEERLESS
NEV-R-KURL
das nie **rollende** kanadische Kohlepapier
Der Inbegriff für Qualität

Inserate im SHAB. haben Erfolg!

Weniger Zeit verlieren mit dieser Buchhaltung!

Der erhebliche Zeitgewinn und die leichte Führung sind die typischen Merkmale der pebe-Durchschreibe-Buchhaltung für Hand- oder Maschinenschrift. In einem Zuge können mit raschem Wechsel der Kontenblätter die Buchungen erfolgen. Die Zeh-nerstaffel der Kontenkarten mit waagrechtem Sichtfeld ermöglicht das sofortige Herausgreifen jeder Karte ohne langes Suchen. Verlangen Sie den aufklärenden Prospekt D 5.

pebe Durchschreibe-Buchhaltung
P. BAUMER
Patent-Geschäftsbücherfabrik
Frauenfeld, Tel. (054) 72 451

DIE PRIVATBUCHHALTUNG

bringt auch zu Hause die gewünschte Ordnung.

LANDOLTS Privatbuchhaltung

mit Wertschriftenkontrolle ist ein Losblätter-System, das 6 Bücher in sich vereinigt. Fr. 28.80. Musterblätter erleichtern das Einrichten der Buchhaltung. — Aus Preisliste 405 ersehen Sie Näheres.

LANDOLT-ARBENZ
Zürich, Bahnhofstr. 60, Tel. 23 97 57

Einwohnergemeinde Biel

Auslosungsliste 1949

für die

3½%-Anleihe vom Jahre 1897 von Fr. 1 100 000

An der 40. Ziehung vom 13. September 1949 wurden die folgenden 80 Titel zu Fr. 500 zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1949 ausgelost:

0008	0241	0448	0801	0986	1318	1643	1817
0016	0253	0462	0807	1000	1356	1653	1823
0021	0255	0482	0820	1004	1377	1682	1874
0048	0263	0506	0824	1068	1412	1683	1938
0057	0272	0520	0848	1132	1443	1708	2033
0068	0304	0614	0862	1207	1487	1718	2040
0094	0345	0624	0904	1228	1523	1719	2045
0121	0354	0673	0931	1235	1580	1734	2113
0160	0409	0769	0961	1256	1585	1771	2141
0211	0432	0790	0972	1274	1626	1778	2189

Die Verzinsung dieser Titel hört am 31. Dezember 1949 auf.

Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Schweizerische Volksbank, Schweizerische Bankgesellschaft. U 75

Biel, den 13. September 1949. **Städtische Finanzdirektion,** der Finanzdirektor: **Hermann Kurz.**

Mit einer
MADAS
erhalten Sie den grössten Gegenwert für Ihr Geld

Modell 16 e Fr. 1600.— 16 L Fr. 2400.—
20 AV Fr. 3800.— 20 AT Fr. 4400.—

Additions- & Rechenmaschinen A.G.
Bahnhofplatz 9 Zürich Tel. (051) 27 01 33

Die Schönste unter den Schönen --
die Beste unter den Guten --

die neue

Smith-Corona 1949

NEU! Grün ist die Farbe der Tasten — und das ist wichtig, denn auf die Tasten heftet sich stets Ihr Blick.

Wie wohltuend, wie beruhigend für die Augen!

NEU! Durch Einbuchtungen — den Fingerspitzen plastisch angepasst — ohne schimmernde Metalleinfassungen, gleiten die Finger sicher, rasch, weich und ohne sich zu vertippen, über die formschönen Tasten der Smith-Corona 1949. Damit ist die stete Reizung der Endnerven in empfindlichen Fingerspitzen beseitigt und die Hauptursache von Nerven- und Körperermüdungen beim Maschinenschreiben behoben.

NEU! Das elegante, silbergraue Gehäuse stempelt die Smith-Corona 1949 wahrlich als Schönste unter den Schönen.

Vorzüge aller Smith Corona Modelle

Typenhebel mit Kugellager

Jeder Typenhebel schwingt auf 15 Kugeln — schwingt leicht, leise, raech. Vorteil: Anhaltendes Schreibtempo; Höchstleistungen ohne Ermüdung.

Segment-Umschaltung

Smith-Corona war bahnbrechend für die Segment-Umschaltung. Die Pionierarbeit vieler Jahre kommt in der Segment-Umschaltung dieeer Marke ganz besonders zum Ausdruck. — Kein Wagengeklapper, keine vor den Augen tanzende Schrift durch das lästige Auf und Ab des Wagens.

Automatische Randeinstellung, Interpunktionsbremse, 3-Punkt-Lagerung des Wagens, Anschlag-Regulator, Einrichtung für unsichtbare Fehlerkorrektur, kein Verhängen von Typenhebeln, kein Anhäufen von Buchstaben, epielend leichte Wagen-Rückführung.

Die dank ihrer Beliebtheit weltberühmt gewordene Corona-Portable stammt aus der gleichen Fabrik.

Auf Smith-Corona schreiben heisst: Mehr leisten — weniger ermüden! Überzeugen Sie sich selbst.

Verlangen Sie heute noch eine Demonstration oder Prospekt B 49

General-Vertretung für die Schweiz:
Smith-Corona AG., Zürich, Stampfenbachstr. 69
Telephon (051) 28 40 10

In einigen Kantonen werden noch solvente Wiederverkäufer gesucht

erbo

Preise für Schlachtpferde

Auf Grund der kürzlich umfassend durchgeführten Erhebungen über die Markt- und Preisgestaltung gelten bis auf weiteres die folgenden **Richtpreise** für Schlachtpferde:

	Lebendgewicht pro kg
Fette Bankpferde	**85 bis 100 Rp.**
Vollfleischige Pferde	**80 bis 90 Rp.**
Magere Pferde	**70 bis 80 Rp.**

Die Mitglieder unseres Verbandes sind auf diese Preise verpflichtet und informieren uns über allfällige Verstösse.

Bern, den 14. September 1949

Verband Schweizerischer Pferdemetzgereien
Bern, Aarbergergasse 46 Telephon 2 31 28

A vendre d'occasion mais en bon état:

TREUIL de funiculaire pour câble sans fin peut servir pour ski-lift ou travaux de montagne. Env. **20 tonnes de RAILS** «Vignol», profil funiculaire poids au m. 23 kg. env. en longueurs droites de 10 m.

1 VIADUC métallique pour voie ferrée longueur env. 80 m. Inclinaison env. 14 degrés.

Ecrire eous chiffre O 7157 X à Publicitas Genève.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Art. 582 und ff. des ZGB

Erblasser:

Krauer-Bühler Anton sel.

geboren 1896, gewesener Kaufmann, von Willisau-Stadt und Menznau, wohnhaft gewesen in Willisau-Stadt, Hauptgasse, gestorben am 7. September 1949 in Willisau-Stadt.

Eingabefrist bis und mit dem 17. Oktober 1949.

Die Gläubiger und Schuldner des obgenannten Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem **17. Oktober 1949 der Stadtkanzlei Willisau** anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff. 590 und 591 des ZGB und Art. 75 und ff. des kant. EG zum ZGB). Lz 180

Teilungsbehörde Willisau-Stadt.

Handelshaus sucht zu sofortigem oder späteren Eintritt

Mitarbeiter

für den Innendienst zur Bearbeitung von Auslandgeschäften.

Herren mit Erfahrung, speziell im internationalen Getreidehandel und mit guten Beziehungen zu Lieferantenkreisen wollen sich melden unter Beilage von ausführlichem Lebenslauf, Zeugnissen, Photo und Schriftprobe unter W 41087 AI an Publicitas Bern.

MAROC. CASABLANCA, TANGER etc.
MAROC. IMMEUBLES-TERRAINS
DOMAINES - COMMERC. - INDUSTR.
AGENCE WEBER, S.à r.l.
CASABLANCA, 22, rue R. Burger
24705 Q

Selten Günstige Kapitalanlage!

Gesellschaft vergibt Aktienanteile bis zu einem Betrage von sFr. 250 000.- zwecks Herstellung eine bereits weltbekannten Apparates. Beteiligung von Uhren- und Präzisionsfabriken, die Anfertigungen von Einzelteilen übernehmen können, erwünscht. — Offerten unter Chiffre J 57858 Q an Publicitas Basel.

Zu kaufen gesucht
Schuldbrief
bis 10 000 Fr.
Det. Anfragen unter Chiffre OFA 876 W an Orell Füssli-Annoncen Zürich.

Wir kaufen
Forderungen
aller Art
Guthaben, Schuldscheine, Verlustscheine postenweise, Schuldbriefe mit Einschlag
CREDISFIN ZUG AG.
Zug, Kronenhof

Montreux Hôtel **EDEN**
B. - Das Ruhebettel - E. Eberhard

Liegenschaften in Chile
als Ideale
Geldanlage
Vermitti. durch seriösen Schweizer in Santiago. Referenzen. Postfach 1123 Bern-Transit.

Haben Sie auch schon an die Ursache gedacht

bei schwindender Spannkraft, geistiger und körperlicher Ermüdung und Reizbarkeit?
Dann nehmen Sie das seit über zehn Jahren bekannte und bewährte Aufbaupräparat

SEX 44

Zehn wertvolle Aufbaustoffe in glücklicher Kombination helfen Ihnen, tatkräftig zu bleiben. Sex 44 gibt Kraft und neuen Lebensmut.

	¼ Pkg.	½ Pkg.	Kurpkg.
Für Männer	7.15	13.40	34.20
Für Frauen	7.65	14.40	37.20

In Apotheken oder direkt durch Generaldepot **Löwen-Apotheke, Lenzburg H.**

SEX 44

Warenumsatzsteuer

(15. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.—. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Abroll-Apparate

für **Packpapier** und **Wellkarton-Rollen**

Coupeur-Schneide-Apparate

Wand- und Tischmodelle für diverse Rollenbreiten

(Prospekte zu Diensten)

P. Gimmi & Co. AG., «Zum Papyrus»
St. Gallen

FLYING STAR
AUSTRIAN AIR LINES
INTERVAC

Sonderflüge
mit DC 3 / 2 bis 3 mal wöchentlich

LONDON retour 235.—
MANCHESTER MESSE 320.—
11., 15., 17., 22. Oktober retour
25 Plätze

Reisebüro Intervac, Zürich 6
Ottikerstraße 14 - Tel. 26 83 37
Tramlinie 7

TANK-ANLAGEN
für alle feuergefährlichen Flüssigkeiten
Explosionssicher, praktisch, unverwüstlich
ÖLFEUERUNGEN
halb- und vollautomatisch
FEUERLÖSCHER
grösster Wirkung bei Entstehungsbränden

BREVO
A.G. FÜR EXPLOSIONS- U. FEUERSCHUTZ
HÖRGEN (ZÜRICH) · TEL. 924 203

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froechau
Zürich 25 Tel. (051) 82 71 64

Kistenfabrik Zug AG., Zug

liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, genutet und verleimt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Telefon 4 01 55